



Concours d'élégance



# Association Nogent-Gersthofen



# ECHO du Jumelage

Janvier 2017



## Dates à retenir

**Assemblée Générale de la F.C.J.O. à Grandvilliers  
Le dimanche 5 mars**

**Soirée choucroute, au Château des Rochers  
Le vendredi 17 mars**

**Fête de l'Europe, à Senlis  
Le dimanche 14 mai**

**Voyage des adultes Nogentais à Gersthofen  
du 25 au 28 mai 2017**



Se jeter dans la gueule du loup



Sich in die Höhle des Löwen begeben  
*Se rendre dans l'antre du lion*



Ont collaboré à ce numéro : Pierre Birgé, Vladimir Bobrow, Martine Bonelle, Isabel Brouard, Michel Cannois, Guy Dourlens, Olivier Dufлот, Marie-Jo Legrand



Nos jeunes à Gersthofen – Août 2016

## SOMMAIRE

Edito du Président	2	Voyage d'études au Luxembourg	7-8
Voyage des jeunes Nogentais à Gersthofen	3-5	Bal de la soupe	8-9
Fête des associations	5-6	Nouveau bureau / Voyage à Reims	9
Journée du 31 octobre : Halloween	6	Marché de Noël	10-11
Séjour Nogentais de la Gersthoferin Lea	7	Galette des rois	11-12
		Dates à retenir	12

## EDITO DU PRESIDENT

---

Chers amis,

En début de chaque mois de janvier, nous avons l'habitude de regarder vers l'avant en souhaitant à toutes et à tous une bonne année.

Contrairement aux habitudes, je vais d'abord revenir sur 2016 qui a été une très bonne année pour notre association, et un peu moins pour le jumelage.

En effet nous avons participé avec enthousiasme à toutes nos activités habituelles, celles dans la ville comme le Bal de la Soupe, celles organisées par nous comme la Soirée Choucroute, une journée à Reims, et le Marché de Noël qui a été un grand succès, et en mai dernier nous avons eu le plaisir de recevoir nos amis de Gersthofen avec un programme exceptionnel.

Le souci par rapport au jumelage concerne les jeunes. Là aussi notre association n'a pas à rougir, nous avons un bon groupe de jeunes nogentais qui veulent aller en Allemagne, et qui s'intéressent à notre vie associative en partageant leur enthousiasme avec leurs camarades de collège, et en participant très activement par exemple lors du Marché de Noël.

La situation est nettement moins positive à Gersthofen. Nous avons invité les jeunes à venir à Nogent fin octobre / début novembre dernier. Malheureusement ce voyage a été annulé par nos amis de Gersthofen, en raison du nombre insuffisant de participants. Les plus jeunes des années passées ont maintenant l'âge des examens, et il n'y pas eu suffisamment de recrutement; il semblerait que le Paul-Klee-Gymnasium, le lycée de Gersthofen, soit réticent par rapport à la publicité pour le jumelage.

Notre association jumelle à Gersthofen propose de réduire le nombre d'échanges de jeunes, ce qui n'est pas du goût de nos jeunes à Nogent. Pour l'instant la solution n'est pas trouvée.

Pour repartir sur une note positive, dans deux ans nous célébrerons le 50ème anniversaire du jumelage, à Gersthofen, et en 2020 nous célébrerons le 50ème anniversaire du jumelage, à Nogent. Il est largement temps d'y penser, et de préparer des projets. Nous en parlerons ensemble lors du prochain voyage à Gersthofen, du jeudi 25 au dimanche 28 mai prochain.

Une très bonne et très heureuse année 2017 à tous,

Pierre Birgé



## Galette des rois

---

A l'occasion de la nouvelle année, l'association a présenté à ses adhérents les vœux de bonheur, santé et sérénité pour 2017.

Lors de cet après-midi récréatif du 21 janvier dernier, plusieurs membres sont devenus des reines et des rois éphémères lors de la dégustation succulente de la galette des rois.

A contrario, nous avons eu le plaisir d'accueillir également une reine de beauté, au rayonnant sourire, Melle Kheira Derfouf, originaire de Nogent sur Oise, élue pour un an Miss Élégance Oise 2016 le 5 novembre dernier à Chambly.

Martine Bonelle



## Marché de Noël

Le week-end du 10 et 11 décembre 2016, s'est déroulé dans la salle du marché couvert place Burton la 27ème édition de l'exposition artisanale et gastronomique de Noël.

Nous avons eu plaisir à accueillir plus de 70 exposants dans un esprit festif de Noël. La présence du père Noël, des poneys et de la balade en calèche a contribué au succès de l'évènement.

Vous avez pu rencontrer tout le week-end nos artisans de sujets de Noël, broderies, bijoux, foie gras, champagne, miel et bien d'autres encore !

Pour la première année nous organisons le concours du plus beau stand de Noël. Pour ce faire, les visiteurs étaient invités par les jeunes de l'association Nogent/Gersthofen à participer à la traditionnelle pesée du panier ; à la suite de quoi il leur était remis un bulletin de vote.

C'est avec un grand plaisir que nous avons récompensé M. et Mme Clavier pour leur stand de fabrication artisanale de pain d'épices !

Merci à tous les visiteurs qui ont participé à cette élection.

De plus, le week-end a été animé par des chants médiévaux de Noël d'origine Créole. Merci à l'association SAPE pour sa bonne humeur durant ces deux jours.

Enfin, un grand Merci aux services techniques de la municipalité (techniques, électriciens, espaces verts) pour leur implication dans l'organisation de cette fête sans laquelle cela n'aurait pas été possible.

Kévin Boiteux



## Voyage des jeunes Nogentais à Gersthofen, août 2016



Que d'aventures, que de souvenirs... encore une semaine réussie pour notre association ! J'accompagne depuis maintenant 10 ans les jeunes nogentais, dans le cadre de notre jumelage et j'ai toujours un immense plaisir de voir des générations de jeunes se succéder, découvrir et tisser des liens avec nos homologues européens. Cette année, nous avons été invités du 21 au 28 août 2016, et cela fut un véritable bonheur de revoir nos amis allemands, que nous n'avions pas eu l'occasion de retrouver depuis août 2015. Un an, et plusieurs centimètres en plus, je fus heureux de partager avec mes jeunes, leurs joies et peines de l'année écoulée, à travers de longues discussions qui nous menèrent de Nogent au parvis de la Mairie de Gersthofen, dans notre spacieux car.

Dans ce groupe composé de 13 jeunes, âgés de 12 à 16 ans, c'était, pour beaucoup, leur première expérience. Il est important de préciser que ce voyage représente une véritable aventure humaine et personnelle. Loin de leurs parents, de leur ville, de leurs maisons, ils découvrent pour la plupart, leurs désirs et leurs goûts, loin de toute influence et se redécouvrent, se surprennent. Leur but, est pour chacun, très différent : apprendre une nouvelle langue ou améliorer son niveau, découvrir une autre culture ou une autre mentalité, accroître ses capacités de sociabilité ou se faire de nouveaux amis... Quel que soit leur but, c'est un privilège d'être, en quelque sorte témoin, le temps d'une semaine de leurs évolutions, car quelles que soient leurs origines, ou âge, ces jeunes en partant, changent et reviennent différents.

Gersthofen est une ville magnifique. Ses rues propres, spacieuses et éclairées, nous donnent envie de la découvrir, et on en tombe vite amoureux, mais au delà, des rues, il y a surtout les gens. Une fois de plus, les Gersthofen ont été fidèles à leur réputation. Souriants, et accueillants, les familles d'accueil ont pris soin de nos jeunes avec l'écoute, la patience et la bienveillance qui leur sont propres.

Et ce fut sans surprise, qu'au bilan de ce voyage, de sincères liens se sont créés entre tous. Néanmoins, même si l'amitié entre nos deux villes est notre principale motivation de déplacement, notre voyage en Allemagne est aussi l'occasion de pratiquer des activités culturelles et ludiques, dans le cadre d'un programme concocté par nos hôtes. Ainsi, nous avons découvert tout au long de la semaine, les secrets du monde agricole bavarois dans ce programme, ayant pour thème :

La Nature. De la visite d'une ferme à un déjeuner préparé tous ensemble avec les produits que nous avons rassemblés ; nous avons également découvert les joies de la luge d'été, la beauté féérique des forêts allemandes, les rires de la construction d'un radeau, la surprise d'une vue splendide, après s'être initié à l'escalade, l'exploration d'une plaine agricole d'antan, et le charme de la ville d'Augsburg... Cependant, une semaine file toujours bien trop vite quand on s'amuse. Heureusement, nous n'aurons pas à attendre un an, avant de retrouver nos amis allemands, c'est à leur tour de nous rendre visite. Vivement le 29 Octobre prochain ! Nous avons prévu un programme de folie. Alors, toi, jeunesse, qui lit cet article, rejoins nous ; tu seras toujours la bienvenue.

Vladimir Bobrow



Pas de bol ???

## Le nouveau bureau

**Président** : Pierre Birgé

**Vice-présidents** : Michel Cannois, Kevin Boiteux

**Secrétaire** : Nadine Duquenne

**Secrétaire-adjointe** : Isabel Brouard

**Trésorière** : Martine Bonelle

**Trésorier-adjoint** : Jacques Régnier

Vladimir Bobrow, Céline Duquenne, Guy Bonelle, Gwenaelle Brouard, Olivier Duflot, Marie Jo Legrand

## Voyage à Reims

Une petite sortie au marché de Noël de Reims, le 3 décembre  
Quelques 40 participants, un peu frisquet mais c'est de saison !!!  
A refaire !!!!



4



9

Sur le chemin du retour arrêt à Schengen dont l'accord fut signé par 5 des membres de la Communauté européenne dont la France en 1985, ville située sur le fleuve Moselle aux trois frontières France, Luxembourg, Allemagne. Moment intense sur la promenade où sont déclinées toutes les étapes de la signature du traité.

Le retour dans l'Oise se fit sans encombre : tous fatigués mais enchantés de toutes ces découvertes et rencontres. Merci aux organisateurs !

Guy Dourlens



Vue de la ville de Luxembourg



14 juin 1985 - Accord de Schengen



## Le bal de la soupe, samedi 26 novembre

Comme les autres années, nous avons proposé 30 litres de soupe conformément au règlement de cette manifestation... De quoi ravir les participants venus déguster entre deux pas de danse.

### Soupe de pommes de terre/Kartofelsuppe

#### Ingrédients (pour 4 personnes) :

- 750 g de pommes de terre
- 1,25 l de bouillon
- 100 g de lardons
- 2 oignons moyens
- 10 cl de crème liquide ou fraîche
- 1 jaune d'œuf,
- sel, poivre
- 1 cuillère à soupe de marjolaine (origan)



#### Préparation de la recette :

Faire revenir les oignons en dés avec les lardons qui procurent la matière grasse.  
Rajouter les pommes de terre coupées en petits dés et mettre le bouillon (légumes ou autre).  
Saler, poivrer, mettre la marjolaine et laisser mijoter pendant 20 minutes.  
Mélanger la crème au jaune d'œuf et rajouter à la soupe.  
Mixer le tout et laisser encore 5 min sur le feu sans faire bouillir

## Fête des associations

Par un bel après midi de septembre, la Fête des Associations et du Sport s'est déroulée au stade Georges Lenne. Certes un peu éloigné du centre ville mais le public était présent. Très bonne implantation, les stands entouraient le podium. Cela faisait bien le village associatif de Nogent sur Oise. Comme d'habitude nous avons décoré notre stand aux couleurs de notre ville Sœur Gersthofen. Quelques panneaux retraçant nos activités agrémentaient le stand. Merci à ceux et celles qui nous ont rendu visite et de nouvelles inscriptions ont été enregistrées.

N'oubliez pas en 2020 c'est un Jubilé que Vous, Nous, allons fêter.  
50 ans de Jumelage, la Fête des Associations sera grandiose et vous serez avec Nous !...



Ambiance bon enfant, lors de cette fête des associations



## Journée du 31 octobre : Halloween



Contrairement à ce qui était prévu, les jeunes ne sont pas venus de Gersthofen mais nous avons souhaité réunir les jeunes Nogentais pour fêter Halloween. Chacun a donc creusé et taillé sa citrouille pour en faire une lanterne. Cet atelier a été suivi d'un goûter fort apprécié.



6

## Séjour Nogentais de la Gersthoferin Lea

Lea Manzano a été accueillie à la médiathèque de Nogent pendant 4 semaines où elle a participé à toutes les activités dont « Dehors les livres », où on la voit assise dans le parc Hébert discutant et jouant avec des enfants et des adultes.

Un grand merci à Céline Alfred responsable de la médiathèque. Grâce au relais de quelques familles, Lea aura passé 5 semaines à Nogent dont 4 semaines à la médiathèque et 1 semaine de vacances par une météo très agréable. Nous espérons que ce séjour lui aura permis d'améliorer ses connaissances de la langue française, ce qui était le but de son séjour.

Nous lui souhaitons tout le succès qu'elle mérite. Elle a pu profiter du car qui emmenait nos jeunes à Gersthofen pour rentrer à sa maison.

Marie-Jo Legrand



## Voyage d'études F.C.J.O. au Luxembourg 11 et 12 novembre 2016

Si les voyages forment la jeunesse, ils aident aussi ceux qui ne sont plus en cet âge à la garder... Le déplacement des 47 adhérents des différentes associations et comités de jumelage de l'Oise en témoigne.

Au pas de charge à l'heure prévue la petite troupe investit la Cour européenne des Comptes. Un représentant nous expliqua son rôle et répondit à nos questions. Il nous parla notamment des grands travaux envisagés par l'Europe. Après avoir pris congé, le groupe déambula dans la vieille ville : la rivière Pétrusse, la cathédrale, les fortifications en fond de ravin enchantèrent nos yeux. Les commentaires de notre guide, ancienne résidente des lieux, firent vibrer nos tympans. Puis vers 19H ce fut l'installation à l'hôtel. A pied nous nous rendîmes au restaurant « Le Pétrusse ». La patronne, d'origine portugaise, charma nos sens olfactifs, fit résonner nos oreilles de ses blagues, sketches, romances en français dans le texte.

Le lendemain visite en bus de la ville nouvelle de Luxembourg en plein travaux : constructions modernes d'architectes de renom tel que Jean Nouvel. Puis réception au Conseil d'Etat par Monsieur Schaeffer membre du Conseil et Maire (Bourgmestre) de la ville de Viaden jumelée avec Compiègne. Son président nous déclama un cours magistral d'histoire du Grand Duché.

7